WHO-FIC NETWORK
ANNUAL MEETING
MANCHESTER UK
17-23 OCTOBER 2015

International Classification of Primary Care in a cross-lingual terminology portal

17-23 October 2015
Manchester, United Kingdom

C704

M. Jamoulle (1) , T. Kuehlein (2) , M. Pizzanelli (3), J. Grosjean (4), G. Kerdelhué (5), SJ. Darmoni (4&5)

1 Department of General practice, Liege University, Belgium 2 Universitätsklinikum Erlangen, Allgemeinmedizinisches Institut, Germany
3 Unidad docente asistencial rural de Florida, Uruguay 4 Deparment of Biomedical Informatics, Rouen University Hospital, Normandy & TIBS, LITIS EA 4108,
France 5 LIMICS, INSERM, U1142, Paris, France.

Abstract ICPC, reflecting the burden of family medicine, is available in the HeTOP cross-lingual terminology portal (URL: www.hetop.eu) in 19 languages, mostly European (e.g. Spanish, Portuguese) but also in Japanese or Mandarin. The HeTOP interface has been also translated in 10 languages by Wonca colleagues (including in Turkish, Vietnamese and Romanian).

Speaking about knowledge in Family medicine

Taking in account family doctors are working in multiple fields

	To do	To be
individual	Bio math medicine	Mental health
community	Epidemiology	Anthropology

Figure 1 Four fields of General Practice / Family medicine
Adapted from M. Van Dormael[2]

Jeremy Bosh. MBA Lisbon

Taking in account family doctors are working in complexity

Stacey diagram
Anarchy
Far from Agreement
Complex
Complicated
Close to Agreement
Simple
Complicated
Close to Certainty
Far from Certainty

Pared. SubTe. Buenos Aires

Taking in account family doctors are working at multiple levels of patient demand

Doctor
Disease
Tobacco counseling
Breast cancer screening
Depression
Scan demand for headache
One encounter, several problem levels

Four Prevention levels (M.Jamoulle(

Antonio Berni, Juanito, Detail
Museo Fortabet . Buenos Aires

Taking in account family doctors are always missing something

Hélio Oiticica, Metaesquema, 1958
MALBA, Buenos Aires

One can hardly say that representing knowledge
in Family Medicine will be easy

Museo Fortabat
Buenos Aires

Sunday, June 14, 2015

Context

Gathering
Classifying
Indexing
Seeking
Informations

Searching
Understanding
Managing
Inference
Knowledge

J. Mampap. 1600
Babel tower
M BA Lisbon

Albrecht Durer
S. Jeronimo
M BA Lisbon

Classifying is a necessity

Museo Casero. Mataderos
Buenos Aires.

CiSMeF
Catalogue et Index des Sites
Médicaux de langue Française

CHU de Rouen
2006 : LITIS / TIBS
CIAP-2
Mono-terminologique (MeSH)
Multi-terminologique
Multi-lingue
1995
2005
2011
2014

• Visualize, browse, navigate & search T/O
• Authentification for restricted accesses
• T/O interoperability
• Multi-lingual support
• Web Services

Feb 2014	T/O	
concepts	5 960 457	1 951 834
terms	6 600 000	6 636 000
relations		8 023 181
mappings	5 000 000	1 340 855
registered users	3 017	1 518
traffic	17 500 hits/day	15 000 hits/day (500 users/day)

http://www.cismef.org/

Interoperability of terminologies and classifications

• Knowledge organisation systems (KOS) Interoperability and semantic networks

NCIT
MeSH
ICD-10
SNOMED int.
ICPC CIAP-2

Domain of knowledge in the FM EMRs
Specific domain of FM

Towards an unified network of knowledge (cloud). Web of knowledge

ICPC-2 in 20 languages
20 pagers
ph3c.org

ICPC

ICPC-2 in 20 languages

P76 depressive disorder (ICPC-2 Rubric)
Origin ID: P76
Preferred Label

R21 咽喉の症状／愁訴 (ICPC-2 Rubric)
Origin ID: R21
Preferred Label

References

• Van Dormael M.[Professional identity in GP/FM and in Primary Care] Chap VI in Hours B (ed): Systèmes et politiques de santé. De la santé publique à l'anthropologie . Karthala: Médecines du Monde; 2001.

•Jamoulle M. Quaternary prevention, an answer of family doctors to overmedicalization. Int J Heal policy Manag. 2015 Feb;4(2):61–4.

•Grosjean, J; Soualmia, LF.; Bouarech, K; Jonquet, C & Darmoni, SJ. An Approach to Compare Bio-Ontologies Portals. Stud Health Technol Inform , Volume 205, Pages 1008-1012, 2014.

• Grosjean, J; Kerdelhué, G; Merabti, T & Darmoni, SJ. The EHTOP: indexing Health resources in a multi-terminology/ontology and cross-lingual world. EAHIL 2012.

•Jamoulle M, Vander Stichele RH, Cardillo E, Roumier J, Wamier M. Mapping French terms in a Belgian guideline on heart failure to international classifications and nomenclatures: the devil is in the detail. Inform PrimCare. 2014;4(189-198).

•Plsek PE, Greenhalgh T. Complexity science: The challenge of complexity in health care. BMJ. 2001 Sep 15;323(7313):625–8.

MJ 2015